



TRIBUNALE DI PERUGIA
Ufficio G. I. P.
Depositato in Cancelleria
11/7/2008
IL CANCELLIERE

PROCURA DELLA REPUBBLICA
PRESSO IL TRIBUNALE DI
PERUGIA

VERBALE DI NOMINA E DI CONFERIMENTO
DELL'INCARICO DI INTERPRETE
(art. 143 c.p.p.)

L'anno 2008 il mese di luglio il giorno 11, alle ore 15,15
in Perugia
nel procedimento n. 9066/07 R.G. notizie di reato (Mod. 21)
nei confronti di KNOX Amanda + 2
indagati come in atti

Innanzi al Pubblico Ministero Dr. Giuliano Mignini, stante la temporanea assenza dell'altro magistrato coassegnatario del procedimento, D.ssa Manuela Comodi sostituto;
Presente l'assistente Capo Cardaioli Andrea, della Squadra Mobile della Questura di Perugia;
Rilevato che occorre la nomina dell'interprete per tradurre in lingua inglese la richiesta di rinvio a giudizio in data odierna nei confronti degli imputati Amanda Knox, Sollecito Raffaele e Rudi Hermann Guede;
Rilevato che viene nominata la Sig.ra Colantone Aida Giustina, in servizio presso la Questura di Perugia;
A seguito di convocazione telefonica è comparsa : la Sig.ra Colantone Aida Giustina
la quale, richiesta delle generalità, ha così risposto :

Sono e mi chiamo Colantone Aida Giustina, nata a Pontecorvo (FR) il 27.02.1956, res. te a Magione (PG), Piazza Simoncini n. 19, in servizio presso la Questura di Perugia con qualifica di revisore, traduttore, interprete,
A domanda se si trovi in una delle condizioni previste dagli artt. 144 e 145 c.p.p., risponde e rilevata l'inapplicabilità della normativa di cui al D.L. 28.03.1997 n. 79, conv. nella l. 28.05.1997 n. 140, poiché la materia degli incarichi peritali e di consulenza tecnica del PM è sottoposta ad una normativa speciale, quale quella di cui agli artt. 220 e segg., 359 c.p.p. e 67 , terzo comma, disp. att. c.p.p., trattandosi, inoltre, di uffici legalmente dovuti;
:< Non verso in alcuna delle cause di incompatibilità previste dagli artt. 144 e 145 c.p.p. > “.

Il Pubblico Ministero, informata la Sig.ra Colantone della nomina a interprete, la ammonisce, poi, sull'obbligo di adempiere bene e fedelmente l'incarico affidatole, senz'altro scopo che quello di far conoscere la verità e di mantenere il segreto su tutti gli atti che si faranno per suo mezzo o in sua presenza.

Il Pubblico Ministero invita, quindi, l'interprete a prestare l'ufficio, la informa, poi, dell'oggetto dell'incarico e formula, infine, il seguente quesito :

Traduca l'interprete, in lingua inglese, la richiesta di rinvio a giudizio in data odierna, nei confronti di Knox Amanda, Sollecito Raffaele e Rudi Hermann Guede;

L'interprete dichiara che depositerà la traduzione in data odierna;

L'interprete dichiara che le operazioni avranno inizio immediatamente;

Letto e sottoscritto

IL PUBBLICO MINISTERO Dr. Giuliano Mignini sost.